



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

**Commission des finances
et des affaires générales,**

chargée du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures,
de l'égalité des chances, des matières
biculturelles, de l'image de Bruxelles
et de la participation citoyenne

RÉUNION DU

LUNDI 11 JANVIER 2021

SESSION 2020-2021

**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

**Commissie voor de Financiën
en de Algemene Zaken,**

belast met de Begroting, het Openbaar
Ambt, de Externe Betrekkingen,
de Gelijke Kansen, de Biculturele
Aangelegenheden, het Imago van Brussel
en de Burgerparticipatie

VERGADERING VAN

MAANDAG 11 JANUARI 2021

ZITTING 2020-2021

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op www.parlement.brussels

SOMMAIRE

Demande d'explications de M. Christophe De Beukelaer 1

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

concernant "la communauté métropolitaine".

Discussion – Orateurs :

M. Christophe De Beukelaer (cdH)

M. Christophe Magdalijns (DéFI)

Mme Latifa Aït Baala (MR)

M. Guy Vanhengel (Open Vld)

M. John Pitseys (Ecolo)

M. Rudi Vervoort, ministre-président

Question orale de M. Geoffroy Coomans de Brachène 9

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

concernant "la fermeture de la délégation générale Wallonie-Bruxelles à Varsovie".

Question orale de M. Geoffroy Coomans de Brachène 12

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la

INHOUD

Vraag om uitleg van de heer Christophe De Beukelaer 1

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende "de metropolitane gemeenschap".

Bespreking – Sprekers:

De heer Christophe De Beukelaer (cdH)

De heer Christophe Magdalijns (DéFI)

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR)

De heer Guy Vanhengel (Open Vld)

De heer John Pitseys (Ecolo)

De heer Rudi Vervoort, minister-president

Mondelinge vraag van de heer Geoffroy Coomans de Brachène 9

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de sluiting van de algemene delegatie van de Franse Gemeenschap in Warschau".

Mondelinge vraag van de heer Geoffroy Coomans de Brachène 12

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse

lutte contre l'incendie et l'aide médicale
urgente,

concernant "l'impact du partenariat stratégique
entre l'UE et l'Asean pour la Région".

Handel en Brandbestrijding en Dringende
Medische Hulp,

betreffende "de impact van het strategisch
partnership tussen de EU en de ASEAN voor
het gewest".

101 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

105 **DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. CHRISTOPHE DE BEUKELAER**

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER CHRISTOPHE DE BEUKELAER

105 à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

105 concernant "la communauté métropolitaine".

betreffende "de metropolitane gemeenschap".

107 **M. Christophe De Beukelaer (cdH).**- En novembre dernier dans le journal Le Soir, vous avez manifesté vivement votre agacement concernant la perte de concertation dans notre pays. Cette dernière, qui permettait jadis à notre système fédéral de fonctionner correctement, fait peu à peu place à des passages en force et à des expressions publiques ne laissant aucune chance à la discussion.

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- In november betreurde u in Le Soir dat de overlegtraditie in ons land geleidelijk aan plaats maakt voor krachtmetingen en openbare uitspraken die geen ruimte voor discussie laten.

J'ignore s'il s'agit d'un hasard de calendrier ou d'une volonté délibérée de faire passer un message à vos partenaires du gouvernement, mais votre sortie médiatique intervenait au lendemain de l'annonce de l'achat de terres agricoles dans les Brabants, en vue de nourrir les Bruxellois. Vous savez que cette proposition avait indigné de nombreux voisins de la Région.

U deed die uitspraak een dag na de aankondiging dat het Brussels Gewest landbouwgrond in Vlaams- en Waals-Brabant zou aankopen om de Brusselaars van voedsel te voorzien. Die aankondiging bracht heel wat verontwaardiging bij onze burens teweeg.

Le problème est que cet incident n'est pas isolé. D'autres dossiers ont été gérés de la sorte : la fermeture du bois de la Cambre, l'instauration d'une taxe kilométrique, etc. Cette façon de travailler est évidemment déplorable. La Région bruxelloise n'est pas une île : Bruxelles fait partie d'un espace économique, géographique et humain qui dépasse les frontières des dix-neuf communes et comprend le fameux hinterland.

Het probleem is dat dit geen alleenstaand incident is. Tal van andere dossiers worden op dezelfde manier beheerd. Het Brussels Gewest is geen eiland, maar maakt deel uit van een economisch, geografisch en menselijk gebied dat verder reikt dan de gewestgrenzen.

La sixième réforme de l'État a octroyé davantage de compétences aux Régions et implique la prise en considération de ces hinterlands en créant un espace de concertation entre les différents niveaux de pouvoir à propos des matières transrégionales de Bruxelles et de ses alentours, c'est-à-dire la fameuse communauté métropolitaine.

De zesde staats hervorming heeft de gewesten meer bevoegdheden gegeven, maar verplicht ze ook om een metropolitane gemeenschap op te richten waarin materies worden besproken die zowel Brussel als de Rand aanbelangen. Die verplichting blijft voorsnog een dode letter.

Si la régionalisation des matières fédérales est déjà en grande partie effective, le volet consacré à la communauté métropolitaine de l'accord reste à l'heure actuelle lettre morte.

Een dergelijke metropolitane gemeenschap had zich kunnen buigen over de uitbreiding van de Ring, parking C en nog talrijke andere dossiers. Ook in Good Move speelt een metropolitaan mobiliteitsbeleid een belangrijke rol.

109 J'ai commencé mon intervention en citant quelques exemples qui auraient pu être abordés au sein de cette Communauté métropolitaine de Bruxelles, de manière à éviter des tensions. Il s'agit notamment de l'élargissement du ring voulu par la Flandre, de l'aménagement du parking C, du développement du réseau express régional (RER), de la création de parkings Park and Ride (P+R) ou encore de l'extension du métro en dehors des frontières de notre Région. Les dossiers ne manquent pas.

Hoewel er samenwerkingsakkoorden tussen de gewesten mogelijk zijn, blijft het moeilijk om iedereen rond de tafel te krijgen. Daarom moeten we iedereen ervan overtuigen dat de metropolitane gemeenschap een goede zaak voor alle partijen

Notre plan Good Move témoigne de l'importance accordée à une gestion métropolitaine de la mobilité. À ce jour, nous

constatons que si des accords sont possibles entre Régions, il reste néanmoins très compliqué de se réunir pour discuter, comme le démontre encore le débat sur la vitesse sur le ring. Je ne désespère toutefois pas de voir apparaître cet outil de concertation indispensable à la gestion efficace des questions métropolitaines.

Il importe d'imposer l'idée que cette Communauté métropolitaine de Bruxelles est une opération positive pour tous les acteurs et n'a d'autre objectif que d'améliorer le fonctionnement de nos différentes Régions au profit de la qualité de vie de nos concitoyens.

Dans cette optique, j'aimerais notamment savoir quelles ont été les démarches entreprises depuis le début de la législature pour la mise en place de la Communauté métropolitaine de Bruxelles. Sur quelles propositions concrètes travaillez-vous ?

Avez-vous rencontré vos homologues ? Quelles sont leurs positions sur le sujet ? Quels sont les points d'achoppement dans la négociation ? Sont-ils uniquement d'ordre politique ou comportent-ils également des aspects techniques ?

Envisagez-vous une solution de remplacement à la Communauté métropolitaine de Bruxelles, qui permettrait une collaboration interrégionale ? Il s'agit là d'un aspect primordial, notamment eu égard aux enjeux de mobilité auxquels Bruxelles doit faire face.

¹¹¹ **M. Christophe Magdalijns (DéFI).** - Je suis heureux d'entendre un parti signataire de la sixième réforme de l'État s'inquiéter de la non-exécution de la mise en œuvre de cette partie de la loi spéciale qui prévoit la création d'une Communauté métropolitaine de Bruxelles. Cette dernière constitue en quelque sorte le caillou dans la chaussure des partis signataires du "grand accord", comme certains l'appellent parfois.

Mon groupe a régulièrement plaidé pour la mise en œuvre de cette Communauté métropolitaine de Bruxelles, car elle forme tant un outil indispensable qu'un gage de bonne volonté des partenaires signataires de la sixième réforme de l'État. Celles et ceux qui ont signé le document, particulièrement au nord de la frontière linguistique, et qui finissent par ne pas le réaliser, font preuve d'un manque de sincérité et de loyauté.

La Communauté métropolitaine de Bruxelles est un élément essentiel des politiques à mener : de tous bords, des voix s'élèvent pour évoquer le besoin de politiques métropolitaines à Bruxelles, ainsi que des problèmes de gouvernance. Des états généraux vont d'ailleurs bientôt s'attaquer au sujet.

Or, si tous parlent de cet outil indispensable, tous acceptent aussi que l'on s'en passe. Les premières victimes de ce statu quo sont les Bruxellois, qu'ils soient francophones, néerlandophones ou bilingues et ouverts sur le monde.

La Communauté métropolitaine de Bruxelles démontre toute son importance lorsque l'on se réfère à la littérature des chercheurs. Dans son excellent ouvrage intitulé Bruxelles, une lecture de

is en enkel tot doel heeft de werking van de gewesten en de levenskwaliteit van de burgers te verbeteren.

Welke stappen hebt u sinds het begin van deze legislatuur gezet met het oog op de oprichting van de metropolitane gemeenschap? Welke concrete voorstellen onderzoekt u?

Hebt u uw ambtgenoten ontmoet? Wat is hun standpunt? Wat zijn de struikelblokken? Zijn die van politieke of van technische aard?

Overweegt u een alternatieve oplossing voor intergewestelijke samenwerking in belangrijke domeinen als mobiliteit?

De heer Christophe Magdalijns (DéFI) *(in het Frans).* - *Het verheugt me dat een partij die de zesde staatshervorming mee heeft vormgegeven zich zorgen maakt over het uitblijven van de oprichting van de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel.*

De medeondertekenaars van de staatshervorming, vooral ten noorden van de taalgrens, die nalaten om de metropolitane gemeenschap op te richten, stellen zich weinig loyaal op.

De hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel is een essentieel beleidsgegeven. Iedereen vindt ze onontbeerlijk en tegelijkertijd legt iedereen zich erbij neer dat ze er niet komt. De grootste slachtoffers van die stilstand zijn de Brusselaars.

Onderzoekers hebben aangetoond dat Brussel morfologisch geen 160 km², maar 800 km² groot is, wat pleit voor het totaalbeheer van dat hele gebied.

la ville, Christian Vanderमotten, professeur de géographie de l'Université libre de Bruxelles (ULB), argumente que Bruxelles ne se résume pas à 160 km², mais compte bien 800 km² en termes morphologiques.

Cette argumentation illustre le besoin d'un outil de gestion de la totalité de l'aire métropolitaine de Bruxelles.

113 Nous sommes évidemment très curieux de savoir ce que le gouvernement peut ou entend faire dans ce dossier délicat. Celles et ceux qui nous font la leçon sur les difficultés liées à la gestion de Bruxelles - soi-disant parce que la gouvernance n'est pas assez métropolitaine - mais qui, en même temps, bloquent la Communauté métropolitaine de Bruxelles, feraient bien de se taire une fois pour toutes sur ces questions.

115 **Mme Latifa Aït Baala (MR).**- La demande d'explications de M. De Beukelaer nous permet de revenir sur un enjeu crucial qui doit permettre de connecter Bruxelles à son hinterland par le biais de la création tant attendue de la Communauté métropolitaine de Bruxelles.

Pour rappel, celle-ci est prévue en tant qu'instrument de concertation, et non de décision, comme l'a rappelé le Conseil d'État dans son avis relatif à la loi spéciale de 2012. Celui-ci ajoute qu'il n'y a pas d'obligation d'arriver à un accord en son sein.

Pour mémoire, c'est dans sa note octopus du 25 janvier 2008 que le gouvernement bruxellois a évoqué la nécessité de créer ce qui était alors appelé une communauté urbaine. Le souci de concertation, dans une perspective gagnant-gagnant, est une demande de la Région bruxelloise, qui n'a d'ailleurs jamais cessé de promouvoir ce modèle depuis ce moment. Force est cependant de constater que ce dossier n'aboutit pas.

Pourtant, la nécessité de voir émerger cette Communauté métropolitaine de Bruxelles est mise en lumière au travers, notamment, d'une série de faits d'actualité, tels que la question de l'achat de terres en Brabant wallon ou la mise en place d'une taxe kilométrique. Plus largement, elle est nécessaire afin d'adopter une vision claire et concertée des enjeux métropolitains à venir.

En 2015, vous aviez élaboré avec vos partenaires de la majorité de l'époque un texte créant la Communauté métropolitaine de Bruxelles, qui avait d'ailleurs recueilli l'assentiment du gouvernement wallon de l'époque. Malheureusement, des réticences se sont fait sentir du côté flamand. À l'époque, M. le ministre-président, vous déclariez qu'il fallait travailler par étapes, mais que vous ne doutiez pas qu'un accord de coopération serait mis en œuvre dans les mois suivants. Malheureusement, nous ne pouvons que constater un échec sur ce plan.

117 M. le ministre président, le texte proposé en 2015 aux deux autres Régions a-t-il évolué ? Dans l'affirmative, dans quel sens ? Avez-vous éventuellement soumis un nouveau projet d'accord de coopération aux nouveaux gouvernements régionaux ? Quelles

We zijn dan ook erg benieuwd naar wat de regering daaraan kan en wil doen. Sommigen spellen ons de les over het gebrek aan grootstedelijk beheer, maar verzetten zich wel tegen de oprichting van een metropolitane gemeenschap. Dat is niet ernstig.

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR) (in het Frans).- *Het Brussels Gewest is al lang vragende partij voor de oprichting van de hoofdstedelijke gemeenschap omdat die het overleg zou vereenvoudigen. De mogelijke aankoop van terreinen in Waals-Brabant en de kilometerheffing maken eens te meer duidelijk hoe nodig zo'n gemeenschap is.*

In 2015 stelde u samen met de toenmalige meerderheidspartijen een tekst tot oprichting van de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel op, iets wat op de goedkeuring van de Waalse regering kon rekenen. Helaas was de Vlaamse regering terughoudend. Destijds zei u dat een stapsgewijze aanpak aangewezen was en dat die in de loop van de volgende maanden een samenwerkingsakkoord zou opleveren. Helaas is dat nog niet gelukt.

Is de tekst van 2015 gewijzigd? Hebt u eventueel een nieuw ontwerp van samenwerkingsakkoord aan de nieuwe gewestregeringen voorgelegd? Welke stappen zijn nodig om het dossier tot een goed einde te brengen?

sont les différentes étapes devant permettre d'aboutir dans ce dossier ?

Par ailleurs, la conférence interministérielle de la mobilité relancée par François Bellot n'était-elle pas un lieu de concertation utile pour tous les projets affectant les deux autres Régions en matière de mobilité ? Cette conférence n'était-elle pas l'occasion de consulter préalablement les autres Régions ?

Pourquoi ne pas avoir présenté le projet de taxe kilométrique dans ce cadre, dans la mesure où vous dénoncez vous-même la perte de concertation dans notre pays ? À défaut, disposez-vous de l'instrument que constitue la Communauté métropolitaine de Bruxelles ?

¹¹⁹ **M. Guy Vanhengel (Open Vld).**- La problématique de la Communauté métropolitaine de Bruxelles ne devrait-elle pas être intégrée aux discussions sur la taxe kilométrique au sein du Comité de concertation ? S'il y a un domaine dans lequel la Communauté métropolitaine de Bruxelles pourrait être intéressante, c'est bien celui-là.

Il faudrait que tous ceux qui s'opposent aux projets en cours au niveau bruxellois montrent qu'ils sont de bonne volonté en acceptant d'ouvrir la discussion sur des problématiques métropolitaines.

C'est une idée que je souhaiterais soumettre au ministre-président.

¹²¹ **M. John Pitseys (Ecolo).**- En lisant votre question, M. De Beukelaer, j'ai l'impression d'être dans un théâtre d'ombres. Tout le monde connaît les circonstances qui ont mené à la création de la Communauté métropolitaine de Bruxelles : elle s'inscrit dans le compromis relatif à la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

De mon point de vue, sa création ressemble à l'une de ces monstruosité typiques des négociations institutionnelles d'arrière-cour : sur le papier, il s'agit de mettre en commun des ressources afin de faire face à une série de défis nécessaires, mais dans les faits - comme l'interprètent également un grand nombre de juristes - c'est un compromis médiocre devant permettre de sauver deux médailles.

Les négociateurs francophones voulaient assurer symboliquement une continuité territoriale entre Bruxelles et la Région wallonne, quelle qu'en soit la substance, sans que Bruxelles soit pour autant cogérée par les deux grandes Régions du pays. Du côté néerlandophone, il n'était pas question d'élargir Bruxelles ni de rattacher politiquement le Brabant flamand à Bruxelles, sous quelque forme que ce soit.

Plus pragmatiquement encore, je le sais pour avoir été présent à la table des négociations à l'époque, il s'agissait de faire une concession aux négociateurs du cdH et indirectement, à leur bureau de parti.

Was de interministeriële conferentie (IMC) Mobiliteit onder de vorige federale regering niet de uitgelezen gelegenheid om mobiliteitsprojecten die ook de andere gewesten aanbelangen, te bespreken? Waarom hebt u de kilometerheffing daar niet aangekaart?

De heer Guy Vanhengel (Open Vld) *(in het Frans).*- *De discussies in het Overlegcomité over de kilometerheffing zijn misschien een goede gelegenheid om de metropolitane gemeenschap aan te kaarten en het debat uit te breiden tot andere grootstedelijke onderwerpen.*

De heer John Pitseys (Ecolo) *(in het Frans).*- *De invoering van de metropolitane gemeenschap maakt deel uit van het compromis over de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. Op papier maakt ze het mogelijk om belangrijke gezamenlijke uitdagingen aan te gaan, maar in de praktijk is het een matig compromis om iedereen iets te geven.*

De Franstalige onderhandelaars wilden op een of andere manier, hoe symbolisch ook, een territoriale continuïteit tussen Brussel en Wallonië. Voor de Nederlandstaligen kon er dan weer geen sprake zijn van een uitbreiding van Brussel, met bijvoorbeeld Waals-Brabant.

Eigenlijk was de metropolitane gemeenschap in de eerste plaats een zoethoudertje voor het cdH. De heer De Beukelaer moet wel de laatste persoon op aarde zijn die nog gelooft dat de metropolitane gemeenschap met oprechte bedoelingen gecreëerd werd.

Sans doute êtes-vous le dernier sur Terre à faire comme si cette communauté avait été créée de bonne foi ! Sans sarcasme, cela est tout à votre honneur.

¹²³ Dans un dossier de l'Atelier de recherche et d'action urbaines (ARAU), Noé Martens - qui travaillait pour le cabinet de M. Vervoort à l'époque - écrivait ceci : "Darwin a dit que le mathématicien est un aveugle dans une pièce noire, cherchant à voir un chat noir qui souvent n'est pas là. L'expert du système institutionnel belge est un peu comme ce mathématicien : il tente de promouvoir une concertation mature entre partenaires fédéraux loyaux...". Cette citation prouve que les gens de plume ne manquent pas au sein du cabinet du ministre-président Vervoort.

Le problème de la Communauté métropolitaine de Bruxelles, c'est que sa gestion est intergouvernementale, qu'il est impossible de lui donner substance sans l'accord des communes concernées, que les compétences communautaires sont exclues de son champ d'action et qu'il est nécessaire de conclure un accord de coopération au préalable, alors que les partenaires ne sont pas forcément de bonne foi. Et ce, dans un contexte de concurrence de fait entre les Régions, comme certains dossiers l'ont encore montré ces derniers jours. M. Paul Vermeyleen l'a bien démontré dans une série d'articles.

¹²⁵ Quant au fond, la pertinence de la création d'une Communauté métropolitaine de Bruxelles ne se discute pas. Nous savons que les frontières politiques de la Région ne correspondent pas à son aire d'influence socio-économique. Nous savons aussi que l'étalement urbain est l'une des caractéristiques du processus de métropolisation. Cet étalement impose aux villes de garantir des flux de personnes et de marchandises et nécessite une bonne coordination entre les territoires de gestion et les territoires dits de "métropolisation".

Le besoin de cohérence entre les politiques bruxelloise, flamande et wallonne pour l'hinterland bruxellois est souligné depuis plusieurs années par tous les responsables politiques et économiques, ainsi que par la société civile.

Vu le contexte politique, mes questions seront peut-être un peu plus plates et dépressives que celles de mon collègue De Beukelaer. M. le ministre-président, que pensez-vous sauver de la Communauté métropolitaine de Bruxelles? Avez-vous eu des échanges à cet égard avec votre nouvel homologue ?

¹²⁷ **M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Après les élections de 2014, la mise en œuvre de la sixième réforme de l'État et de son volet relatif à la Communauté métropolitaine de Bruxelles était l'une des premières choses que j'ai discutées avec mon homologue flamand, M. Geert Bourgeois. Il m'a tout de suite fait savoir que la N-VA s'était engagée à respecter la sixième réforme de l'État, et que la création de la Communauté métropolitaine de Bruxelles ne lui posait donc pas de problème, mais qu'il n'en ferait rien et qu'elle n'aurait ni budget ni porte-parole ni secrétariat.

Het probleem met de metropolitane gemeenschap is dat ze op een intergouvernementele manier beheerd moet worden, dat ze geen inhoud kan krijgen zonder de toestemming van de betrokken gemeenten, dat de gemeenschapsbevoegdheden er niet onder vallen en dat er een samenwerkingsakkoord voor nodig is. En dat in een context waarin de gewesten elkaar de facto concurrentie aandoen.

Dat een metropolitane gemeenschap nuttig zou kunnen zijn, staat buiten kijf. De politieke grenzen van het gewest komen immers niet overeen met zijn sociaal-economische invloedssfeer. Bovendien breidt het stadsgebied zich steeds verder uit. De noodzaak aan samenhang tussen het Brusselse, het Vlaamse en het Waalse beleid is voor iedereen duidelijk.

Mijnheer de minister-president, wat denkt u nog te kunnen redden van de metropolitane gemeenschap? Hebt u daarover contact met uw nieuwe ambtgenoot?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Na de verkiezingen van 2014 zei mijn Vlaamse ambtgenoot Geert Bourgeois dat de N-VA zich ertoe verbond om de zesde staats hervorming uit te voeren en dat hij geen probleem had met de hoofdstedelijke gemeenschap, maar dat hij ze als een lege doos beschouwde.*

Dat neemt niet weg dat we een aantal voorstellen hebben gedaan, maar we kregen telkens nul op het rekest.

Si de notre côté, nous voulions donner corps à l'édifice et éviter que ce soit une coquille vide sans moyens ni mode de fonctionnement, pour lui, ce n'était qu'un accord de coopération sans substance. Nous avons toutefois maintenu des contacts et fait des propositions, mais à chaque fois, nous nous sommes heurtés à une fin de non-recevoir.

Le gouvernement flamand estimait que nous n'avions pas besoin de la Communauté métropolitaine de Bruxelles et qu'il existait d'autres outils permettant de coopérer, notamment les accords de coopération. De plus, il considérait qu'il convenait de discuter de Région à Région, sans associer les communes.

Je vous passe le détail de toutes les réserves et critiques du gouvernement flamand à l'encontre de la Communauté métropolitaine de Bruxelles, mais il serait naïf de croire que Jan Jambon suit une autre ligne que Geert Bourgeois sur cette question.

¹²⁹ Je pense que cet aspect de la sixième réforme de l'État a été mal conçu, parce qu'il faisait intervenir une multitude d'acteurs sur l'ensemble des communes concernées par l'hinterland socio-économique de Bruxelles. En outre, depuis les élections communales de 2018, le contexte politique est devenu encore plus compliqué. La N-VA, qui y est très clairement opposée, est en effet au pouvoir dans un grand nombre de communes de la périphérie.

Il ne sert donc à rien de s'époumoner. Je le regrette, car cela aurait pu fonctionner, malgré la complexité de la situation. Il n'empêche que, dès la fin de 2015, j'ai fait mon deuil de la Communauté métropolitaine de Bruxelles.

Tout n'est cependant pas négatif. Les administrations et les cabinets travaillent bien sur toute une série de dossiers, notamment en matière de mobilité, avec le cabinet de la ministre flamande Mme Peeters. Le dialogue est constructif sur la place des transports en commun, le réseau Brabant, les liaisons interrégionales, etc. Une convention a même été signée au sujet du réseau cyclable interrégional. On ne peut donc pas dire que rien ne se fait, même si nous pourrions nous montrer plus ambitieux.

En matière de développement territorial également, l'étalement des villes, dont parlait M. Pitseys, demande une vision partagée des enjeux urbanistiques sur la frontière entre nos deux Régions. Un travail a déjà été réalisé sur ce plan durant la précédente législature.

¹³¹ Soyons pragmatiques. Sur une série de dossiers, nous avons des intérêts communs et une forte convergence avec la périphérie. En même temps, nous devons admettre que nous nous situons dans un enjeu économique concurrentiel. Citons notamment le développement des zones de bureaux à Diegem et Zaventem, en Région flamande donc, où un million de mètres carrés de bureaux ont été bâtis.

De Vlaamse regering vond dat er geen nood is aan een hoofdstedelijke gemeenschap en dat aparte samenwerkingsakkoorden volstaan. Ze vond bovendien dat de gewesten met elkaar moesten praten, zonder de gemeenten erbij te betrekken. Ik bespaar u de hele reeks bezwaren van de Vlaamse regering, maar het is naïef om te denken dat Jan Jambon een andere kijk heeft dan Geert Bourgeois.

De metropolitane gemeenschap is een slecht doordacht aspect van de zesde staatshervorming, omdat ze een brede waaier van partijen die bij het sociaal-economische hinterland van Brussel betrokken zijn, aan het woord laat. Bovendien is de politieke context sinds de gemeenteraadsverkiezingen van 2018 nog ingewikkelder geworden. De N-VA is er duidelijk tegen en heeft de macht in een groot aantal gemeenten van de Rand.

Het is echter niet alleen maar kommer en kwel. Administraties en kabinetten werken goed samen. De gesprekken over het openbaar vervoer, het Brabantnet, de intergewestelijke verbindingen enzovoort zijn constructief. Er is zelfs een overeenkomst over een intergewestelijk fietsnetwerk.

Ook territoriale ontwikkeling vergt een gedeelde visie over de stedenbouwkundige uitdagingen aan de grens tussen beide gewesten. Tijdens de vorige regeerperiode is daar een begin mee gemaakt.

We moeten pragmatisch zijn. In een aantal dossiers spelen gedeelde belangen en sterke convergentie met de Rand, in andere economische concurrentie. In een aantal dossiers botst ons federale systeem op zijn grenzen, bijvoorbeeld als plannen van het Brussels Gewest voor andere doeleinden worden misbruikt.

Ik begrijp het standpunt van de heer De Beukelaer. Na de onderhandelingen over de zesde staatshervorming stak mevrouw

Nous sommes dans une situation à la fois de convergence d'intérêts et de concurrence économique. Nous constatons cette complexité et les limites de notre système fédéral dans un certain nombre de dossiers, où les projets portés par la Région de Bruxelles-Capitale sont instrumentalisés à d'autres fins.

Je comprends la position de M. De Beukelaer. À l'époque, Mme Milquet avait fait de la Communauté métropolitaine de Bruxelles une victoire dans le cadre de la négociation de la sixième réforme de l'État. Pour l'anecdote, je rappelle que la Flandre ne peut pas toucher à ses sorties du ring sans se concerter avec les communes concernées. Pour vous donner la mesure du problème, la crainte était, à un moment donné, que la Flandre ne ferme les sorties de ring situées dans la Région de Bruxelles-Capitale !

¹³³ Cela a risqué, à un moment donné, d'affecter la commune de Jette. C'est pourquoi son bourgmestre cdH, Hervé Doyen, a dû se prononcer contre les projets d'"optimisation" du ring de Bruxelles.

Tout cela pour vous dire que le sujet reste extrêmement sensible. Pour le reste, vu les positions des uns et des autres sur la question, je ne vois pas comment ce dossier pourrait, comme par miracle, évoluer positivement dans les mois ou années à venir.

¹³⁵ **M. Christophe De Beukelaer (cdH).**- M. Pitseys, je retiendrai surtout de votre intervention votre souhait de mettre en place des communautés métropolitaines, qui est partagé par tous les partis francophones de cette assemblée. Tout le reste relève de votre manière d'analyser la situation et de décrypter les négociations, dont il vaudrait mieux discuter autour d'une bière que dans cette assemblée.

M. Vervoort, nonobstant la difficulté que vous évoquez, cette situation où chacun n'avance que sur la partie des accords qui l'intéresse est insupportable. Une prochaine étape ne serait-elle pas d'inscrire le point au Comité de concertation (Codeco) ?

En tant que Bruxellois, nous ne pouvons pas baisser les bras. Nous devons continuer à inscrire ce point à l'agenda en permanence, sous peine de saper la crédibilité de notre position dans les futures négociations.

J'entends les efforts que le gouvernement bruxellois a déjà déployés, mais il faut qu'il continue à remettre le couvert sur le sujet.

¹³⁷ **M. Christophe Magdalijns (DéFI).**- La formule qui pouvait être retenue, et qui est d'ailleurs attestée par la politologue Caroline Van Wynsberghe, repose sur un mécanisme intergouvernemental doté d'un fonctionnement collégial et consensuel. Cette structure n'est donc pas si différente du Comité de concertation (Codeco) ou d'une conférence interministérielle.

Faute de grives on mange des merles ! Je pense qu'on peut se contenter d'une structure dépouillée de toute complexité. Certains pensaient notamment à une assemblée, mais on peut

Milquet de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel als een pluim op haar hoed.

Op een bepaald ogenblik werd gevreesd dat Vlaanderen de uitritten op de Ring op het hoofdstedelijk grondgebied zou sluiten.

Dat zou grote gevolgen hebben voor Jette en daarom zag cdH-burgemeester Doyen zich gedwongen om zich tegen de 'optimalisatie' van de Brusselse Ring uit te spreken.

Het blijft dus een uiterst gevoelig onderwerp. Voor het overige zie ik niet hoe het dossier de komende maanden of jaren een positieve wending zou kunnen nemen.

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Mijnheer Pitseys, ik onthoud vooral dat u ook voorstander bent van een metropolitane gemeenschap.*

Mijnheer Vervoort, de huidige impasse is ondraaglijk. Misschien moet u de kwestie eens op de agenda zetten van het Overlegcomité? Als de Brusselaars niet op dit punt blijven hameren, verliezen ze hun geloofwaardigheid bij toekomstige onderhandelingen.

De heer Christophe Magdalijns (DéFI) (in het Frans).- *Een haalbare formule zou een intergouvernementeel mechanisme zijn, met een collegiale werking die op consensus berust. Zo'n structuur zou niet erg veel verschillen van het Overlegcomité of een interministeriële conferentie.*

De suggestie van de heer Vanhengel is dan ook zinnig. De metropolitane gemeenschap moet opnieuw op de agenda komen en misschien moeten de Franstaligen dan maar eens met de vuist

faire l'économie de ce type de raffinement et avancer sur une structure qui matérialise les ponts entre Bruxelles et sa périphérie.

Dès lors, la suggestion de M. Vanhengel me paraît relever du bon sens. Il faut remettre la Communauté métropolitaine de Bruxelles à l'ordre du jour. Il est incompréhensible que des parties d'accords institutionnels soient foulées aux pieds et que des partis retournent au sein du gouvernement fédéral, la fleur au fusil, en disant que ce n'est pas grave. À un moment donné, il faut être un plus rigoureux et plus dur dans les discussions avec nos partenaires néerlandophones, car eux ne s'en privent pas.

¹³⁹ **Mme Latifa Aït Baala (MR).**- Nous ne pouvons que regretter qu'un des volets de la sixième réforme de l'État n'ait pu aboutir à ce jour, et je prends acte que M. Vervoort nous parle aujourd'hui de deuil de la communauté métropolitaine. Toutefois, la complexité de notre système ne justifie pas qu'il faille continuer à plaider pour que cette communauté métropolitaine puisse voir le jour.

¹⁴¹ **M. John Pitseys (Ecolo).**- Pour répondre à l'intervention de M. De Beukelaer, je tiens à préciser que les propos que j'ai tenus ne relèvent pas de l'interprétation mais sont une part de témoignage personnel.

Le problème ne réside pas dans une mauvaise mise en place du mécanisme. Il provient du fait que certains de ceux qui ont pensé le mécanisme ont introduit plusieurs éléments assurant presque d'emblée son caractère dysfonctionnel, et c'est ce que je déplore. Je suis bien entendu d'accord avec vous sur les bienfaits que procure l'instauration d'une communauté métropolitaine, mais force est de reconnaître que le ver était dans le fruit dès le départ.

¹⁴³ **M. Guy Vanhengel (Open Vld)** *(en néerlandais).*- *Nous ne pourrions éviter un nouveau débat institutionnel dans les prochaines années. Le gouvernement fédéral l'a annoncé et a confié cette compétence à deux de ses ministres. En tant que Bruxellois, nous devons dès lors essayer d'agir de concert.*

¹⁴⁵ *(poursuivant en français)*

Contrairement à ce que laisse entendre M. De Beukelaer, notamment, plusieurs membres de la communauté flamande - tels que moi-même - se disent favorables à la création d'une communauté urbaine ou métropolitaine. En effet, c'est le bon sens même de veiller à ce que certaines compétences soient négociées entre la Région bruxelloise et son hinterland, qui n'est d'ailleurs pas uniquement flamand vu qu'il englobe une partie du Brabant wallon.

Selon moi, nous devons, en tant que Bruxellois - comme l'a indiqué M. Magdalijns - faire preuve de davantage de proactivité et continuer à formuler des suggestions, par exemple au sein du Comité de concertation (Codeco). La discussion qui doit se tenir en rapport avec la taxation kilométrique le montre bien. Une partie des études réalisées à cet égard portaient d'ailleurs

op tafel slaan. Tenslotte hebben alle partijen het institutionele akkoord over de metropolitane gemeenschap goedgekeurd.

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR) *(in het Frans).*- *Ik betreur dat een van de onderdelen van de zesde staatshervorming nog niet is uitgevoerd, maar blijven pleiten voor de metropolitane gemeenschap is geen goed idee, gezien de complexiteit van het systeem.*

De heer John Pitseys (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het probleem is dat diegenen die het systeem uitgedacht hebben, elementen hebben toegevoegd die bijna garandeerden dat het systeem zou falen. Een metropolitane gemeenschap zou goed zijn, maar op deze manier kan het niet werken.*

De heer Guy Vanhengel (Open Vld).- *We zullen de komende jaren niet kunnen ontsnappen aan een nieuw institutioneel debat. De federale regering heeft dat ook aangekondigd en heeft die bevoegdheid aan twee van haar ministers toevertrouwd. Als Brusselaars zullen we dan ook moeten proberen om aan één zeel te trekken.*

(verder in het Frans)

Anders dan de heer De Beukelaer beweert, zijn ook veel Nederlandstaligen zoals ikzelf, voorstander van de metropolitane gemeenschap. Het is een kwestie van gezond verstand dat sommige zaken besproken moeten worden tussen het Brussels Gewest en zijn hinterland.

De Brusselaars moeten proactiever zijn en die kwestie blijven aanklaarten, bijvoorbeeld in het Overlegcomité. De studies in verband met de kilometerheffing werden bijvoorbeeld ook buiten de gewestgrenzen uitgevoerd.

sur l'ensemble de la région métropolitaine, et pas uniquement sur Bruxelles.

147 **M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Il convient de noter qu'une partie des études consacrées à la taxation kilométrique ont été commanditées par la Flandre.

À l'origine, cette mesure a été conçue dans un objectif métropolitain et non pas purement bruxellois, eu égard aux risques de concurrence dans un même espace socio-économique. En effet, le destin de la Région bruxelloise et celui de la Région flamande sont naturellement, sociologiquement et socio-économiquement liés, ce qui est également générateur, institutionnellement parlant, de risques de concurrence entre l'une et l'autre.

Je rejoins M. Vanhengel sur l'aspect institutionnel : les Bruxellois de bonne volonté doivent entamer une réflexion plus prospective sur l'équilibre institutionnel dans ce pays, sachant que l'horizon 2024 se profile de plus en plus clairement comme un rendez-vous important sur ce plan.

149 **M. Christophe De Beukelaer (cdH) (en néerlandais).**- *M. Vanhengel, j'ai parlé du soutien de tous les partis francophones, mais j'aurais dû dire de tous les parlementaires bruxellois.*

151 *(poursuivant en français)*

Nous n'avons pas entendu la réponse du ministre-président sur la demande d'inscrire ce point à l'ordre du jour du Comité de concertation. Le gouvernement bruxellois va-t-il y consentir ?

151 **M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Selon un principe établi, il ne m'appartient pas de répondre au nom du gouvernement au sujet d'une décision qu'il n'a pas encore prise.

151 **M. Christophe De Beukelaer (cdH).**- J'espère en tout cas que vous insisterez en ce sens !

- *L'incident est clos.*

161 **QUESTION ORALE DE M. GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE**

161 **à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,**

161 **concernant "la fermeture de la délégation générale Wallonie-Bruxelles à Varsovie".**

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Een deel van die studies is overigens besteld door Vlaanderen. De kilometerheffing was oorspronkelijk niet opgevat als een puur Brusselse maatregel, waarbij de gewesten elkaar zouden concurreren, maar als een grootstedelijke doelstelling.*

De heer Vanhengel heeft gelijk: de Brusselaars moeten grondig beginnen na te denken over het institutionele evenwicht in het land, want het ziet ernaar uit dat er op dat vlak in 2024 knopen moeten worden doorgemaakt.

De heer Christophe De Beukelaer (cdH).- Mijnheer Vanhengel, ik had het over de steun van "alle Franstalige partijen", terwijl ik in feite "de Brusselse parlementsleden" had moeten zeggen.

(verder in het Frans)

Zal de Brusselse regering de metropolitane gemeenschap op de agenda van het Overlegcomité zetten?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Ik kan niet antwoorden in naam van de regering over een beslissing die nog niet genomen is.*

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Ik hoop dat u daarop zult aandringen!*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de sluiting van de algemene delegatie van de Franse Gemeenschap in Warschau".

163 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- Je ne manquerai pas d'informer Mme Schepmans, dont la question orale jointe a été retirée, de vos réponses.

Depuis 2002, la délégation générale de Wallonie-Bruxelles à Varsovie assure la représentation diplomatique des entités francophones de Bruxelles en Pologne, en Lituanie, en Lettonie et en Estonie.

En 2018, deux agents de liaison académique et culturelle pour Wallonie-Bruxelles se sont rajoutés à l'équipe. Parmi les diverses missions qui incombent à la délégation figure la défense des droits de l'homme, de l'égalité de genre et des droits de la communauté LGBTQI+, valeurs chères à la Fédération Wallonie-Bruxelles et à la Région wallonne.

En réaction aux dérives multiples du pouvoir polonais ces dernières années, le ministre-président de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Pierre-Yves Jeholet et le ministre-président de la Région Wallonne, Elio Di Rupo, ont pris la décision de fermer, pour une durée indéterminée, la délégation générale Wallonie-Bruxelles à Varsovie le vendredi 20 novembre 2020.

Depuis quelques années, l'État de droit et certaines des valeurs fondatrices de l'Union européenne sont menacées en Pologne par une série de décisions prises par le pouvoir en place. Des atteintes à l'indépendance de la justice, des discriminations à l'égard des personnes LGBTQI+, ainsi que des atteintes de plus en plus nombreuses à la liberté de la presse, sont autant d'exemples de mesures du pouvoir polonais qui menacent les valeurs européennes et qui contreviennent durement aux principes de l'État de droit.

165 L'annonce tombe en plein débat européen sur le budget et l'instrument de relance de l'Union européenne, débat bloqué ces derniers jours par la Pologne et la Hongrie, opposées à un mécanisme liant les fonds au respect de l'État de droit. Varsovie et Budapest se sentent en effet particulièrement menacées par ce mécanisme, d'autant que les deux États font déjà l'objet d'une procédure "article 7" pour les menaces vis-à-vis des principes de l'État de droit qui y ont été observées.

Une concertation a-t-elle eu lieu entre vos services et ceux de la Fédération Wallonie-Bruxelles à la suite de la fermeture de la délégation ? Les incidences sur la Région de Bruxelles-Capitale ont-elles été évaluées ? Dans l'affirmative, quel est le résultat de cette évaluation ?

Ce choix - compréhensible de la part d'une représentation politique officielle - pourrait-il avoir des conséquences sur le tissu économique bruxellois en cette période particulièrement sensible ?

La Région a-t-elle également décidé de revoir ses interactions à l'égard de la Pologne et/ou de la Hongrie ?

167 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.**- Je tiens à préciser qu'il n'y a pas eu de concertation entre la Région de Bruxelles-Capitale et

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) (in het Frans).- Sinds 2002 staat de algemene afvaardiging van Wallonië-Brussel in Warschau in voor de diplomatieke vertegenwoordiging van Brussel in Polen, Litouwen, Letland en Estland. Tot haar taken behoort onder andere de verdediging van de mensenrechten, van de gelijkheid tussen vrouwen en mannen en van de rechten van de LGBTQI+-gemeenschap.

De voorbije jaren nam de Poolse overheid een aantal beslissingen waardoor de rechtsstaat en bepaalde basiswaarden van de Europese Unie in het gedrang kwamen. In een reactie daarop beslisten minister-president van de Federatie Wallonië-Brussel Jeholet en minister-president van het Waals Gewest Di Rupo om de algemene afvaardiging Wallonië-Brussel in Warschau vanaf 20 november 2020 voor onbepaalde duur te sluiten.

De aankondiging kwam er midden in de besprekingen van de Europese begroting en het herstelplan van de EU, dat al dagenlang werd geblokkeerd door Polen en Hongarije. Zij voelen zich immers bedreigd door het mechanisme dat de toekenning van middelen koppelt aan respect voor de rechtsstaat.

Overlegde u met de Federatie Wallonië-Brussel over de sluiting van de afvaardiging? Ging u na wat de gevolgen voor het Brussels Gewest kunnen zijn? Zo ja, wat leverde die evaluatie op?

Kan de sluiting in deze toch al moeilijke periode gevolgen hebben voor de Brusselse economie?

Besliste het gewest om zijn relaties met Polen of Hongarije te herzien?

De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).- Er vond geen overleg plaats tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

la Fédération Wallonie-Bruxelles sur la représentation de cette dernière à Varsovie. Je tiens à rappeler également que cette délégation ne représente pas le gouvernement bruxellois. Il s'agit d'une délégation de la Fédération Wallonie-Bruxelles, laquelle est appelée Communauté française selon la Constitution belge.

Cette décision n'a été communiquée en amont ni à nos services, ni à l'ambassade belge, ni au service public fédéral Affaires étrangères (SPF Affaires étrangères), ce qui a de quoi surprendre. Le personnel local de la délégation Wallonie-Bruxelles ainsi que les projets en cours gérés par celle-ci sont d'ailleurs maintenus. Cette décision se veut plutôt d'ordre symbolique, afin d'envoyer un signal.

Les bureaux économiques et commerciaux de hub.brussels, tout comme ceux de l'Agence wallonne à l'exportation et aux investissements étrangers (AWEX), n'ont en rien modifié leurs activités. Il n'y a donc pas de conséquences économiques directes pour la Région bruxelloise. Malheureusement, une mauvaise traduction en polonais des termes "Fédération Wallonie-Bruxelles" figurant dans le communiqué de presse a d'abord semé une légère confusion.

Les médias locaux ont en effet déclaré que « les Régions de Wallonie et Bruxelles fermaient leur représentation en Pologne à cause de la question de l'État de droit ». Il s'agit d'une erreur, car seule la Fédération Wallonie-Bruxelles était concernée, indépendamment de hub.brussels et de l'AWEX. Toutefois, il semble que le communiqué de la Fédération Wallonie-Bruxelles ait rapidement été oublié en Pologne.

¹⁶⁹ Contrairement à la Wallonie, la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas conclu d'accord-cadre avec le gouvernement polonais ou hongrois mais avec une autorité locale, la région-capitale de Mazovie pour la Pologne et la ville de Budapest pour la Hongrie.

Or, ces autorités locales sont, dans les deux cas, dirigées par des partis et des personnalités d'opposition, qui rencontrent des difficultés à l'égard du pouvoir national dans leurs pays respectifs. La Région de Bruxelles-Capitale n'a pas du tout l'intention de revoir ses interactions à la baisse à l'égard de ces autorités locales, et ce pour des raisons liées à la défense de la démocratie.

J'ai l'intention, dès que ce sera possible, d'organiser une mission socio-économique à Varsovie, en insistant sur les droits de l'homme et les droits des LGBTIQ+. La population locale polonaise et hongroise a besoin de nous, pour ne pas avoir le sentiment d'être abandonnée.

Nos délégations doivent remplir un rôle non seulement officiel, mais aussi de relation de "people to people", de peuple à peuple. Il importe de montrer que Bruxelles est une ville ouverte, cosmopolite, de libre pensée. Nous devons continuer à répandre et à défendre cette idée. Les incidences de la fermeture de la délégation générale Wallonie-Bruxelles à Varsovie sont, heureusement, assez limitées.

en de Federatie Wallonië-Brussel over de vertegenwoordiging van die laatste in Warschau. Bovendien vertegenwoordigt de betrokken afvaardiging de Brusselse regering niet. Het gaat om een afvaardiging van de Franse Gemeenschap.

De beslissing werd vooraf niet meegedeeld aan mijn diensten, de Belgische ambassade of de FOD Buitenlandse zaken. Het personeel blijft overigens ter plaatse en de lopende projecten blijven behouden. Het gaat met andere woorden veeleer om een symbolische beslissing.

De actie zal bovendien geen rechtstreekse economische gevolgen hebben voor Brussel.

Het begrip 'Federatie Wallonië-Brussel' werd in het Pools jammer genoeg vertaald als 'het Waals en het Brussels Gewest', waardoor er enige verwarring is ontstaan. In Polen is het betrokken persbericht echter alweer vergeten.

In tegenstelling tot Wallonië heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen raamakkoord met de Poolse of de Hongaarse regering, maar wel met de hoofdstedelijke regio Mazovië in Polen en de stad Boedapest in Hongarije.

Die twee regio's worden bestuurd door oppositiepartijen, die problemen ondervinden met het nationale bestuur. Het Brussels Gewest is niet van plan om zijn relaties met die plaatselijke besturen terug te schroeven.

Zodra het kan, wil ik een sociaal-economische missie naar Warschau organiseren, met de klemtoon op de mensenrechten en de rechten van de LGBTIQ+-gemeenschap. Het Brussels Gewest mag de Poolse en de Hongaarse bevolking niet in de steek laten.

Onze afvaardigingen hebben immers niet alleen een officiële rol. Ze moeten ook duidelijk maken dat Brussel een open, kosmopolitische, vrijdenkende stad is. De gevolgen van de sluiting van de afvaardiging in Warschau blijven gelukkig beperkt.

171 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- Il est intéressant d'apprendre qu'il n'y a eu de concertation ni avec vous ni avec les affaires étrangères, ni même avec l'ambassade. J'entends également que vous estimez ne pas avoir été touché par cette absence de concertation et que les accords-cadres sont conclus avec des régions dirigées par l'opposition.

Enfin, j'entends - et il s'agit là, selon moi, d'un élément essentiel - que vous envisagez d'effectuer des visites. J'espère que ces visites se feront dans un cadre clairement défini au préalable, car il ne faudrait pas que le message soit mal compris, tant par la population belge - dont la grande majorité soutient la communauté LGBTQI+ - que par la population sur place.

Je préfère rester prudent car, en politique, les messages sont souvent déformés. En témoigne la récente confusion entre la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Région de Bruxelles-Capitale. Certes, nous pouvons nous demander quelles relations nous devons continuer à entretenir avec l'État polonais, mais je vous encourage à faire passer le bon message. Je sais que vous procéderez avec la prudence qui sied dans ce genre de situation.

- *L'incident est clos.*

175 **QUESTION ORALE DE M. GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE**

175 à **M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,**

175 **concernant "l'impact du partenariat stratégique entre l'UE et l'Asean pour la Région".**

177 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- Après six ans de pourparlers, l'Union européenne (UE) et l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (Association of Southeast Asian Nations, Asean), qui regroupe le Brunei, le Vietnam, le Laos, le Cambodge, la Thaïlande, la Birmanie, la Malaisie, Singapour, l'Indonésie et les Philippines, ont renforcé leurs relations.

Désormais, les deux parties ont fait évoluer le dialogue en un partenariat stratégique. Telles sont les conclusions de leur réunion organisée le 1er décembre 2020. À l'issue de cette réunion, les deux parties se sont engagées à organiser régulièrement des sommets entre leurs dirigeants, à stimuler la coopération en matière d'économie et de sécurité et à créer des liens dans des domaines comme la connectivité et le développement.

L'Union européenne est le deuxième partenaire économique de l'Asean et compte pour 13 % du total de ses échanges commerciaux avec le reste du monde. L'Asean est, après les États-Unis et la Chine, le troisième partenaire non européen de l'Union européenne. Le montant des échanges commerciaux bilatéraux entre l'Union européenne et l'Asean s'est élevé à 237

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).*- *Ik begrijp dat er geen voorafgaand overleg was met u, de FOD Buitenlandse zaken of de ambassade en dat Brussel raamakkoorden heeft met regio's die door de oppositie worden bestuurd.*

Voorts begrijp ik dat u bezoeken wilt afleggen in Polen en Hongarije. Ik hoop dat die gebeuren in een vooraf duidelijk afgebakend kader, zodat de plaatselijke bevolking de Brusselse boodschap niet verkeerd begrijpt.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de impact van het strategisch partnership tussen de EU en de ASEAN voor het gewest".

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).*- *Na zes jaar onderhandelen hebben de Europese Unie (EU) en de Associatie van Zuidoost-Aziatische Naties (Association of Southeast Asian Nations, Asean) hun relaties nauwer aangehaald.*

Na afloop van de vergadering van 1 december 2020 hebben beide partijen aangekondigd dat ze regelmatig topontmoetingen tussen hun leiders zullen organiseren, de samenwerking op economisch en veiligheidsvlak zullen stimuleren en relaties zullen aanknopen in domeinen als connectiviteit en ontwikkeling.

De EU is de op een na belangrijkste economische partner van de Asean en is goed voor 13% van de handelsbetrekking van de Asean met de rest van de wereld. De Asean is, na de Verenigde Staten en China de belangrijkste niet-Europese partner van de EU. De bilaterale handelsbetrekkingen tussen de EU en de Asean vertegenwoordigden 237 miljard euro in 2019.

Op 13 november 2020 werd voor het eerst de voorzitter van de Europese Raad uitgenodigd op de bedrijfs- en investeringstop

milliards d'euros en 2018. En 2017, les 27 milliards d'euros d'investissements directs de l'UE vers l'Asean en faisaient sa principale source d'investissements directs étrangers.

Le 13 novembre 2020, Charles Michel a été le premier président du Conseil européen à être invité, avec d'autres dirigeants, au sommet des affaires et des investissements 2020 de l'Asean. Force est de constater que les relations se sont constamment développées et ont fait des progrès remarquables, créant ainsi une nouvelle étape dans ce chapitre prometteur des relations bilatérales. Il ne fait aucun doute que je suis plus favorable à ces relations qu'à celles évoquées dans ma précédente question.

179 Quel est le suivi assuré par vos services à cet égard ? Une étude a-t-elle été lancée avec le service public fédéral (SPF) Économie afin de mesurer l'incidence de ce partenariat stratégique sur notre Région ?

Une réunion entre vos services et la délégation générale Wallonie-Bruxelles a-t-elle eu lieu? Si tel a été le cas, avez-vous abordé les questions climatiques, environnementales et sanitaires ?

Quelle est la position du gouvernement bruxellois au sujet de ce partenariat stratégique ? Un groupe de travail a-t-il été mis en place afin d'en identifier les avantages et les inconvénients ?

Cette position fera-t-elle l'objet de discussions lors d'un prochain colloque ?

181 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.**- Bien qu'il n'y ait pas de définition claire des partenariats stratégiques conclus par l'Union européenne (UE), il est communément admis qu'il s'agit surtout de formaliser la volonté de renforcer des liens dans différents domaines avec des grands acteurs de pouvoir ou les blocs de pouvoir. Ce genre de partenariat ouvre la voie à des accords plus formels.

Cet instrument permet à l'UE de promouvoir ses intérêts et ses valeurs envers un partenaire qui partage des intérêts et objectifs communs. Les matières concernées relèvent généralement de la compétence fédérale, s'agissant de la politique étrangère de l'Union européenne et non du commerce extérieur au sens strict, dont les Régions sont principalement responsables.

Dans le cas du partenariat entre l'UE et l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (Association of Southeast Asian Nations, Asean), les domaines de coopération sont principalement l'économie, la sécurité, la connectivité et le développement durable.

D'un point de vue économique, les entreprises bruxelloises sont peu nombreuses à travailler dans cette partie du monde. Le principal pays d'intérêt de la zone Asean est Singapour, où hub.brussels organise régulièrement des actions économiques et commerciales.

2020 van de Asean. De relaties zijn sterk vooruitgegaan en luiden een nieuw, veelbelovend tijdperk in.

Hoe volgen uw diensten deze kwestie op? Wordt er samen met de federale overheidsdienst (FOD) Economie een studie georganiseerd om de impact van dit strategische partnerschap voor het Brussels Gewest te meten?

Heeft er een vergadering tussen uw diensten en de algemene delegatie van de Federatie Wallonië-Brussel plaatsgehad? Zo ja, zijn er klimaat-, milieu- en gezondheidskwesties aan bod gekomen?

Hoe staat de Brusselse regering tegenover dit partnerschap? Is er een werkgroep opgericht om de voor- en nadelen te analyseren? Zal hierover een colloquium worden georganiseerd?

De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).- *De strategische partnerschappen van de Europese Unie (EU) zijn erop gericht om de betrekkingen met belangrijke landen of groepen van landen te versterken in diverse domeinen. Dit soort partnerschap opent de weg voor meer formele akkoorden.*

De materies vallen doorgaans onder de bevoegdheid van de federale overheid, aangezien het eerder om de buitenlandse betrekkingen van de Europese Unie gaat dan om buitenlandse handel in de strikte zin van het woord.

Het partnerschap tussen de EU en de Associatie van Zuidoost-Aziatische Naties (Association of Southeast Asian Nations, Asean) heeft vooral betrekking op de domeinen economie, veiligheid, connectiviteit en duurzame ontwikkeling.

Er zijn maar weinig Brusselse bedrijven die in dat deel van de wereld werken. De meeste contacten vinden plaats met Singapore, waar hub.brussels regelmatig economische en handelsmissies organiseert.

De Europese Commissie en de Asean-landen verkennen de mogelijkheden van bilaterale onderhandelingen en bereiden de parameters voor toekomstige vrijhandelsakkoorden voor.

Singapore heeft al een vrijhandelsakkoord met de EU gesloten, dat eind 2019 in werking is getreden. Door de coronacrisis heeft

Au niveau régional, la Commission européenne et les États membres de l'Asean ont entamé un exercice d'évaluation visant à explorer les perspectives de reprise des négociations de région à région. Un groupe de travail conjoint UE-Asean pour l'élaboration d'un cadre définissant les paramètres d'un futur accord de libre-échange (ALE) UE-Asean se réunit régulièrement.

Singapour bénéficie déjà d'un accord de libre-échange avec l'UE, entré en vigueur à la fin de l'année 2019. Celui-ci n'a pas encore permis l'accélération du commerce bruxellois vis-à-vis de ce territoire, compte tenu de la pandémie.

Je n'ai pas connaissance d'une étude lancée par le SPF Économie.

De manière générale, hub.brussels suit de près toute évolution sur ces marchés, par l'entremise des attachés économiques et commerciaux bruxellois basés au Vietnam et à Singapour, mais aussi par le biais des attachés de Flanders Investment & Trade (FIT) et de l'Agence wallonne à l'exportation et aux investissements étrangers (AWEX) au Cambodge, en Indonésie, aux Philippines et en Thaïlande. Les éventuelles nouvelles opportunités seront communiquées aux entreprises bruxelloises.

Mon premier voyage à l'étranger en tant que secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale était précisément à Singapour.

183 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- J'entends que nous ne pouvons pas encore parler de réelles initiatives régionales, mais que des possibilités existent, car vous parlez notamment d'économie, de connectivité et de développement durable, autant de sujets sur lesquels la Région bruxelloise ne manque pas d'expertise.

J'espère que nous pourrions travailler en bonne intelligence, notamment avec Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), car nos entrepreneurs possèdent un véritable savoir-faire, mais ignorent peut-être à qui s'adresser en arrivant dans une zone aussi vaste.

Je ne manquerai pas de vous interpellier à nouveau au cours des prochains mois ou des prochaines années, car cette région au potentiel de développement élevé me tient à cœur. Dans le cadre de la relance économique dont nous aurons tellement besoin, je tenterai de stimuler indirectement ce partenariat en vous posant des questions, mais j'espère surtout que vous y travaillerez spontanément.

- *L'incident est clos.*

dat evenwel nog niet tot intensievere handelsbetrekkingen tussen Brussel en Singapore geleid.

Ik heb geen weet van een studie van de federale overheidsdienst (FOD) Economie.

Hub.brussels volgt de markten in de Asean-zone op via de Brusselse handelsattachés in Vietnam en Singapore, maar ook via de Vlaamse en Waalse handelsattachés in Cambodja, Indonesië, de Filipijnen en Thailand.

Mijn eerste buitenlandse reis als Brussels staatssecretaris was naar Singapore.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).*- *Ik noteer dat er nog geen gewestelijke initiatieven zijn, maar dat de mogelijkheid wel bestaat. Ik hoop dus dat er een goede samenwerking wordt ontwikkeld, onder meer met Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), want onze ondernemingen beschikken wel over expertise, maar weten niet altijd tot wie ze zich moeten richten als ze in zo'n grote zone aankomen.*

In het kader van het economisch herstel zal ik dit partnerschap indirect trachten te stimuleren door u de komende maanden en jaren vragen te blijven stellen, maar ik hoop vooral dat u daar zelf spontaan werk van zult maken.

- *Het incident is gesloten.*